

Art.Nr.
3904606931
AusgabeNr.
3904605850
Rev.Nr.
08/10/2020



HERKULES

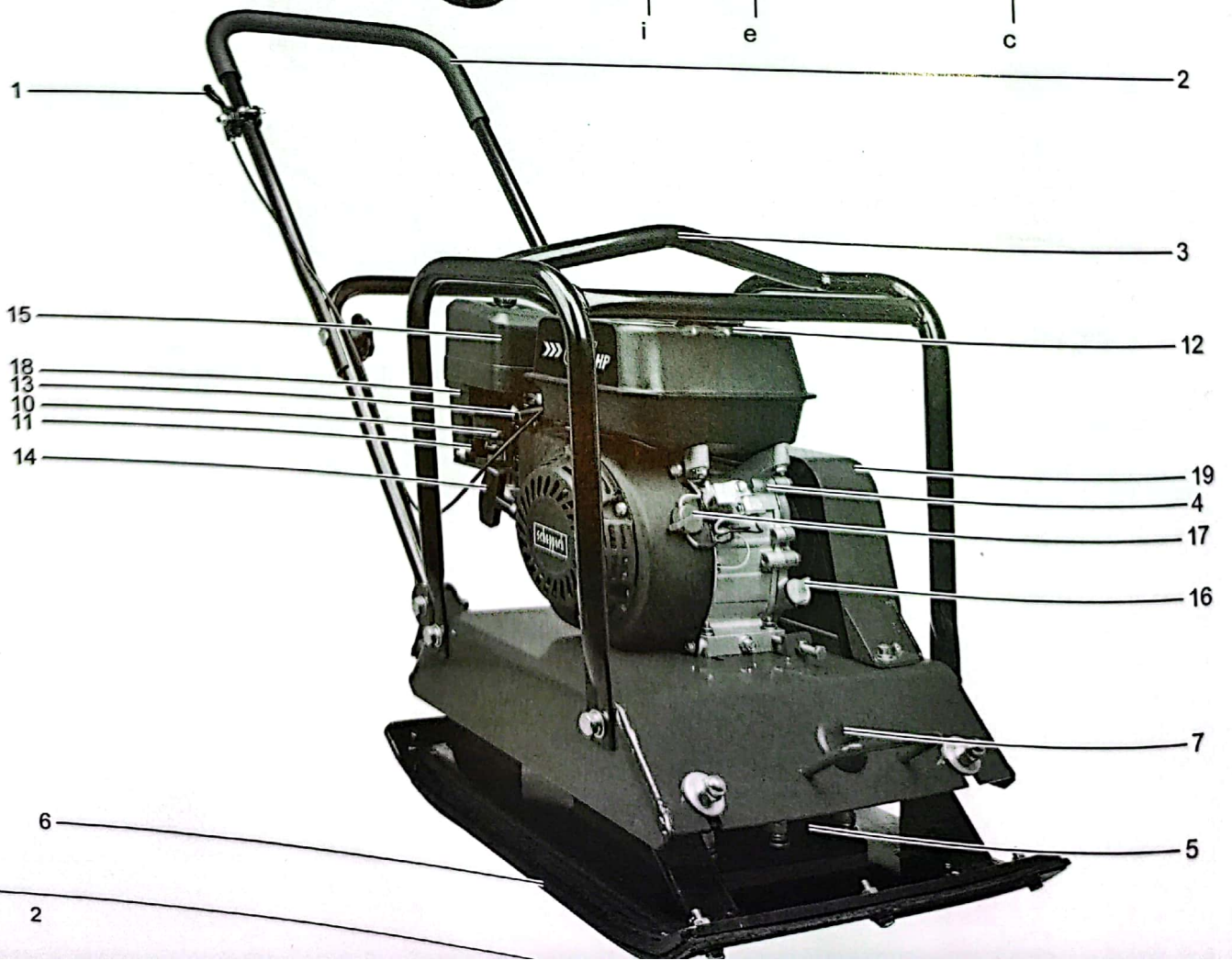
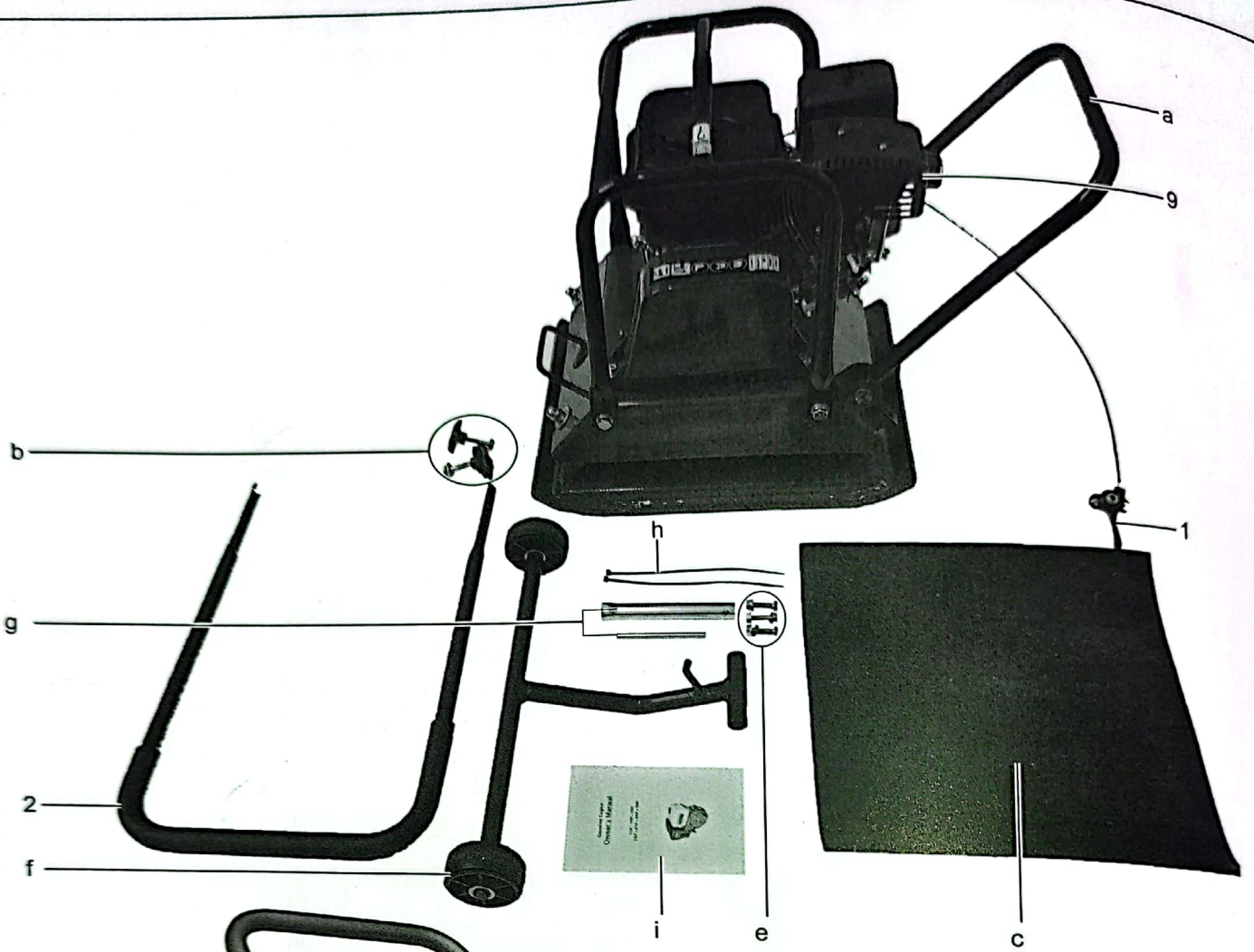


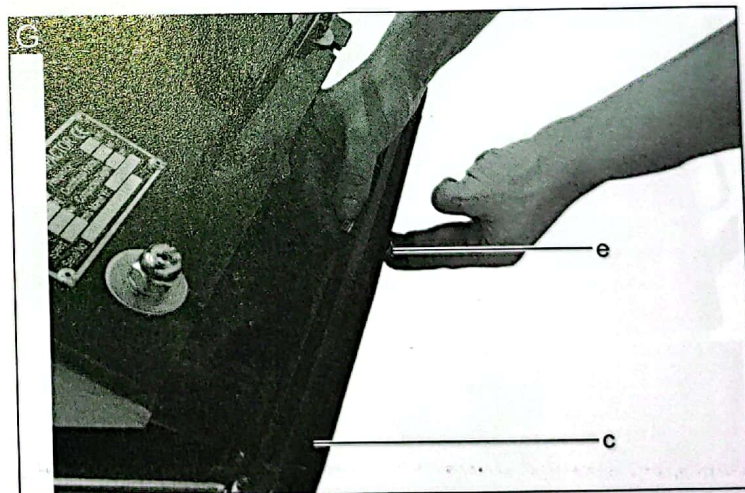
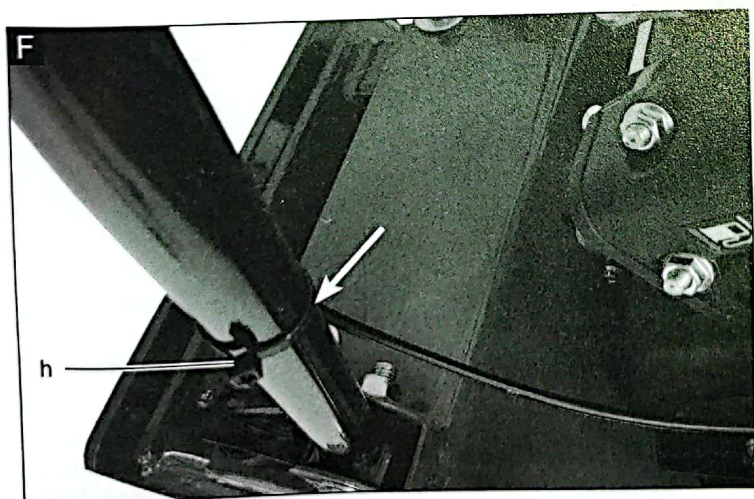
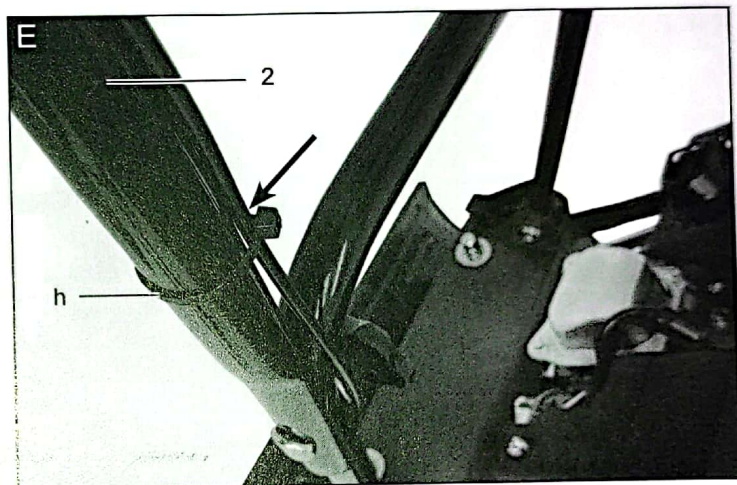
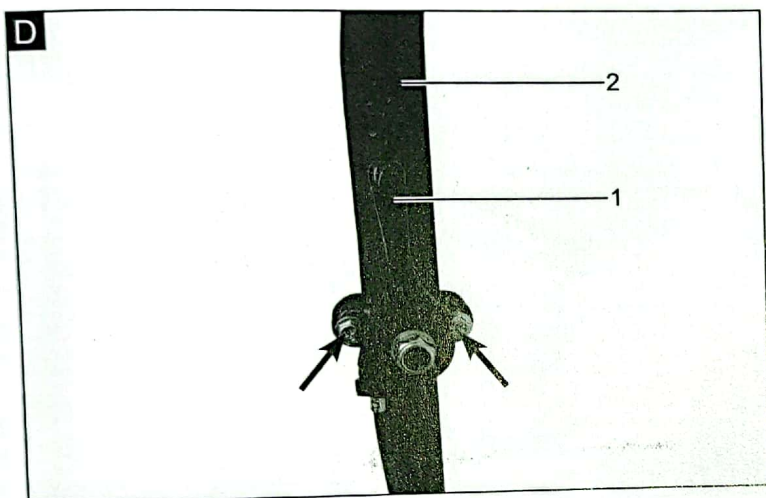
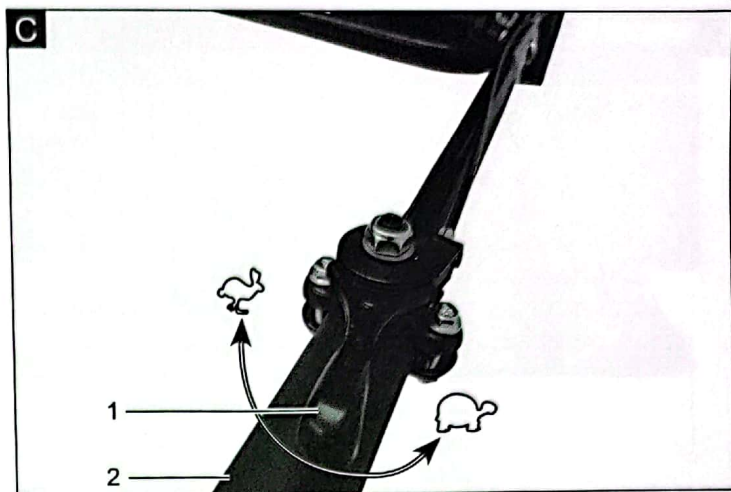
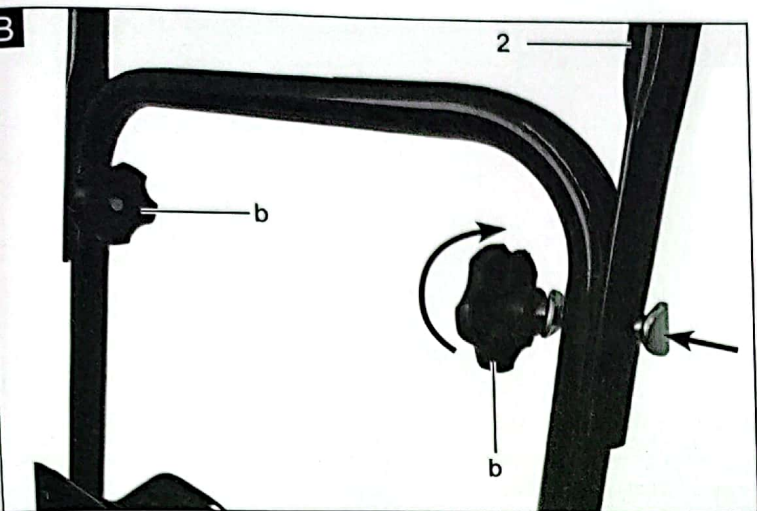
RP1800

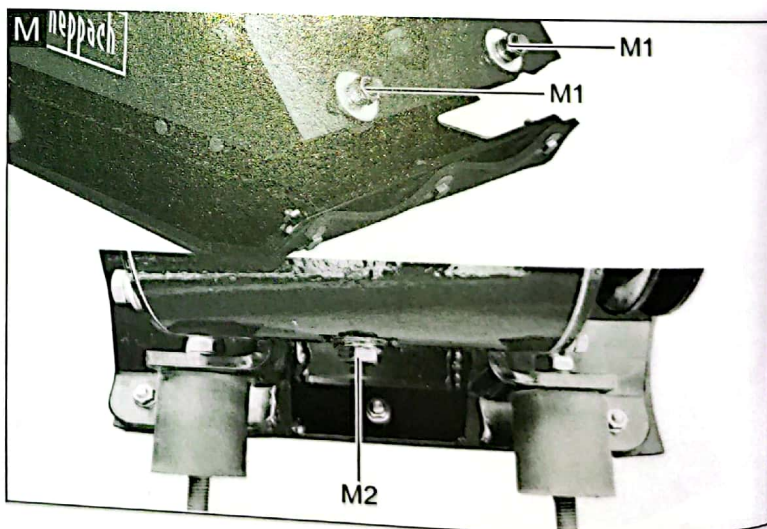
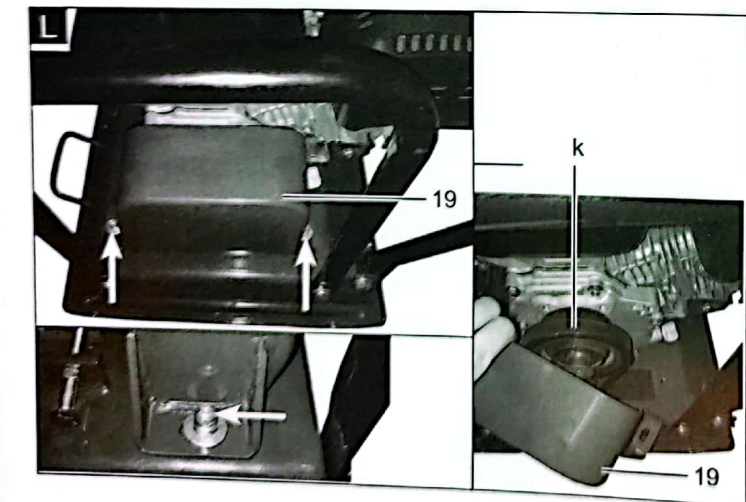
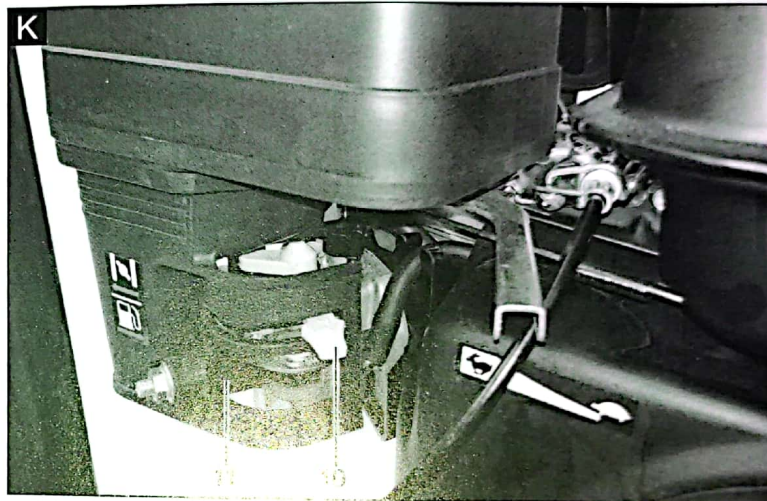
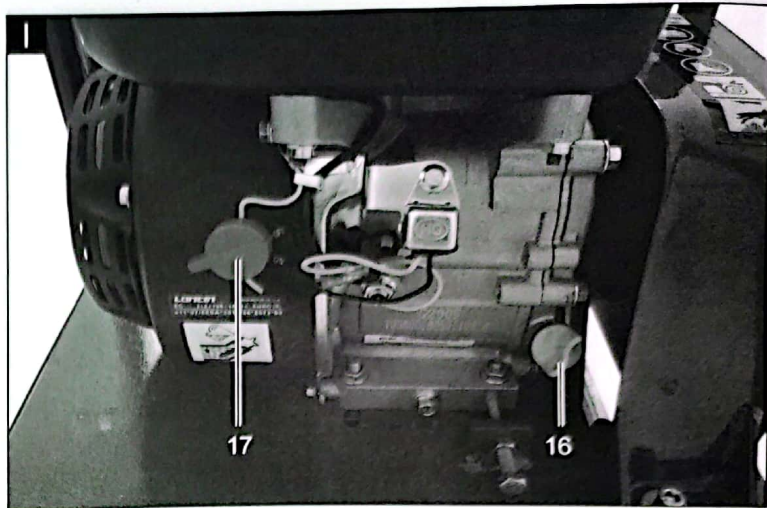
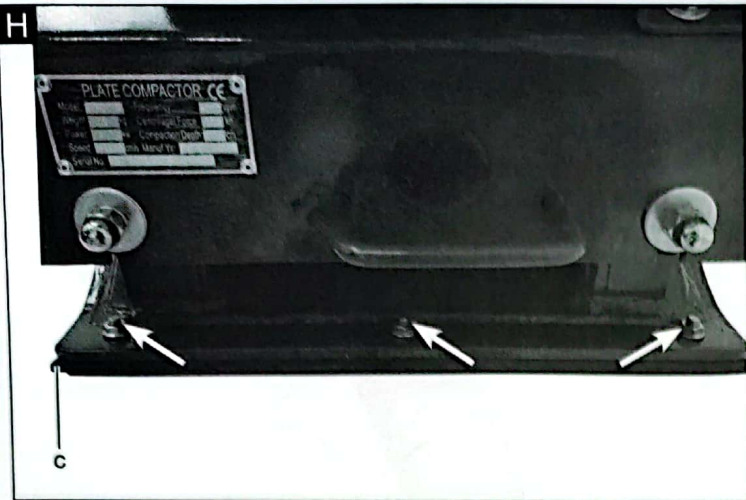
DE	Rüttelplatte Originalbedienungsanleitung	8
GB	Vibratory Plates Translation of original instruction manual	22
FR	Plaque vibrante Traduction des instructions d'origine	34
DK	Vibrationsplade Oversættelse af den originale betjeningsvejledning	47
HR	Vibracijska ploča Prijevod originalnog priručnika za uporabu	59
SI	Vibracijska plošča Prevod iz originalnih navodil za uporabo	71

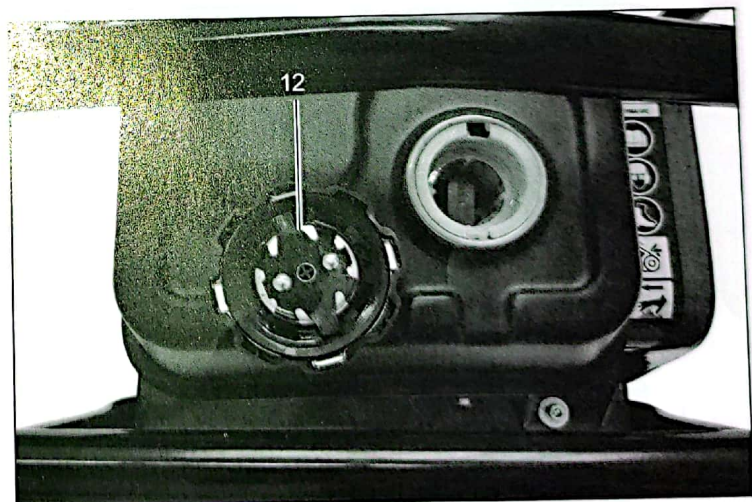
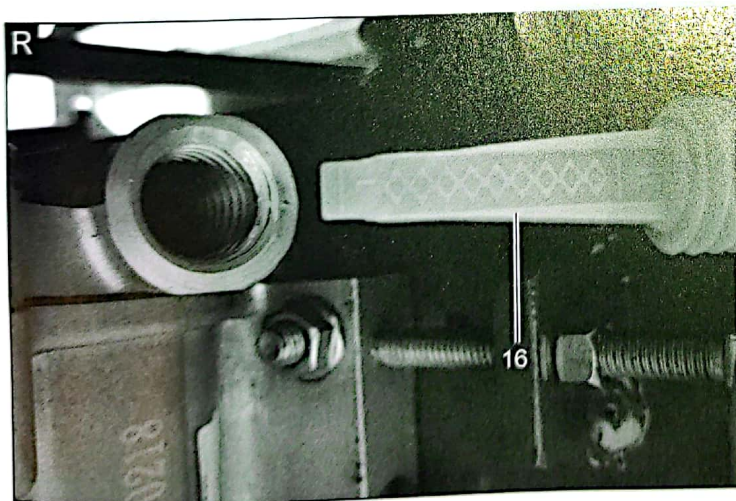
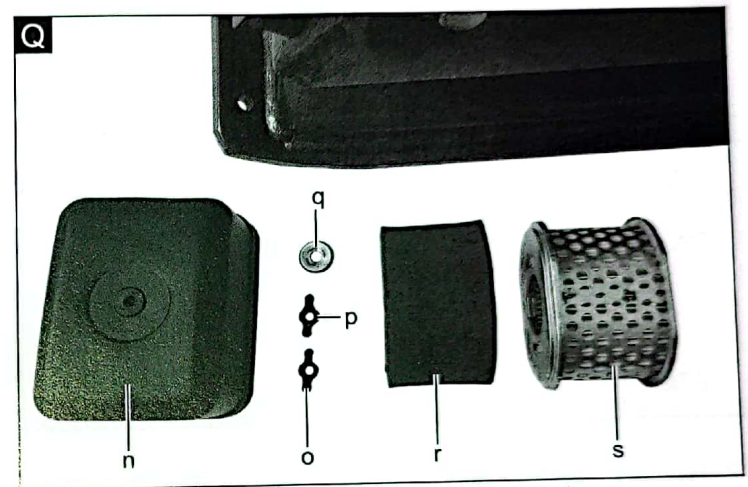
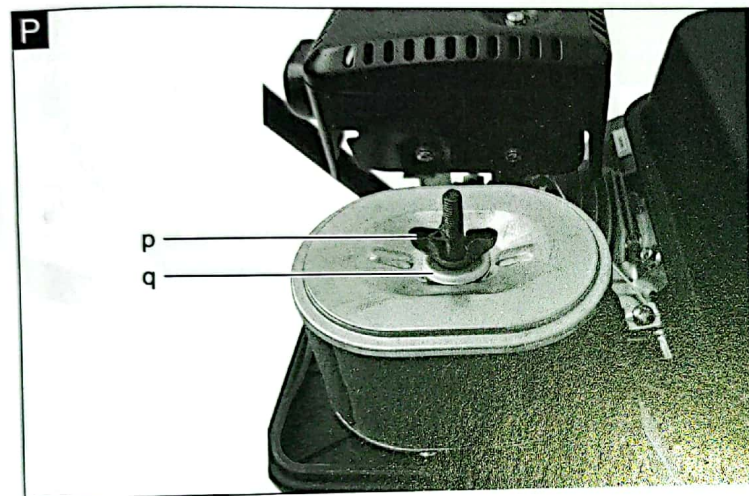
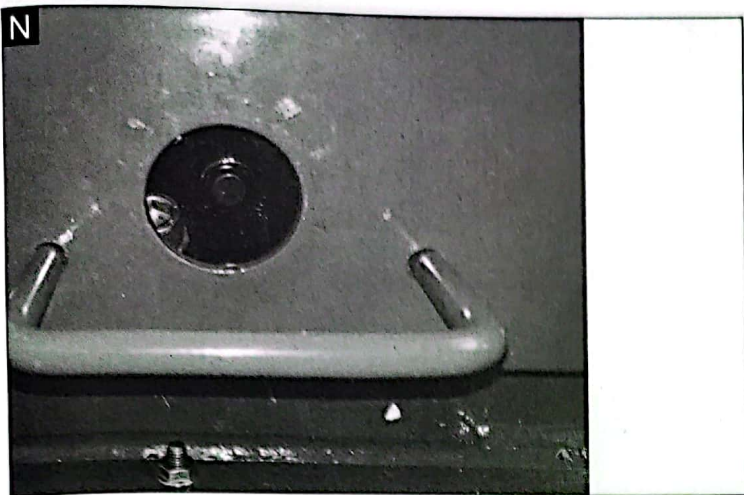
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

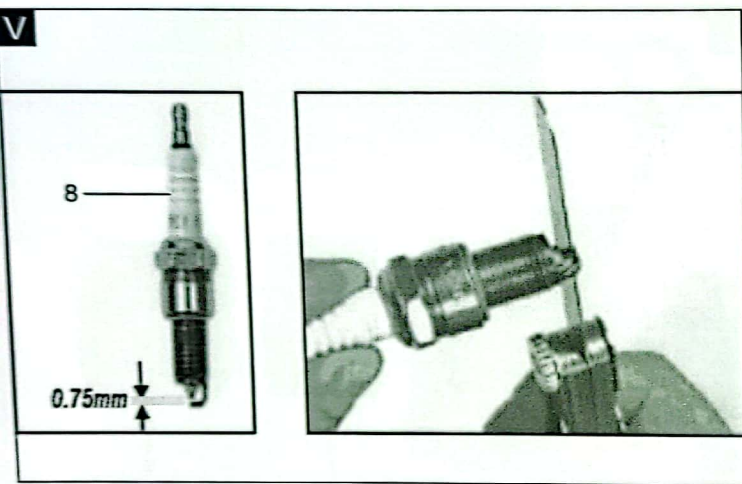
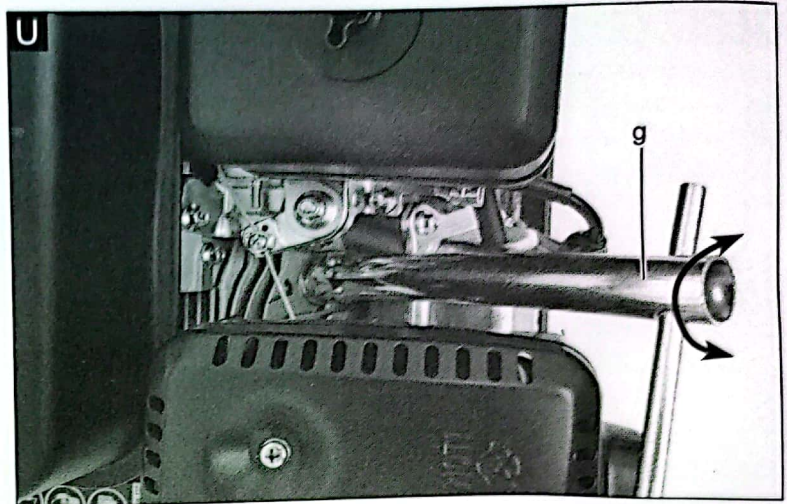
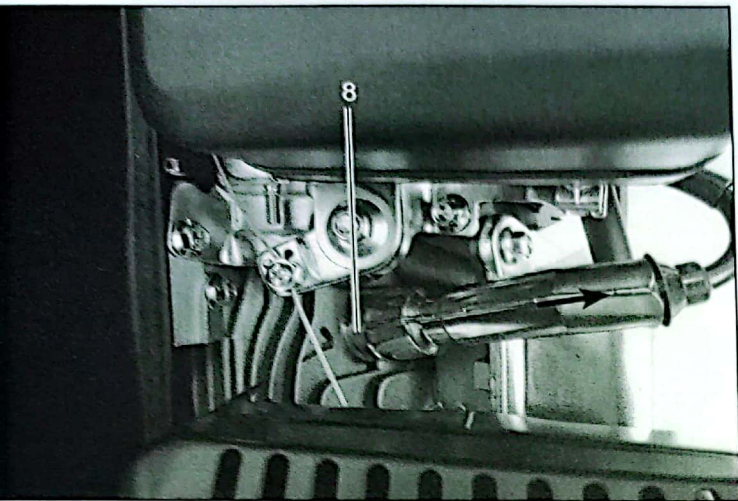
A

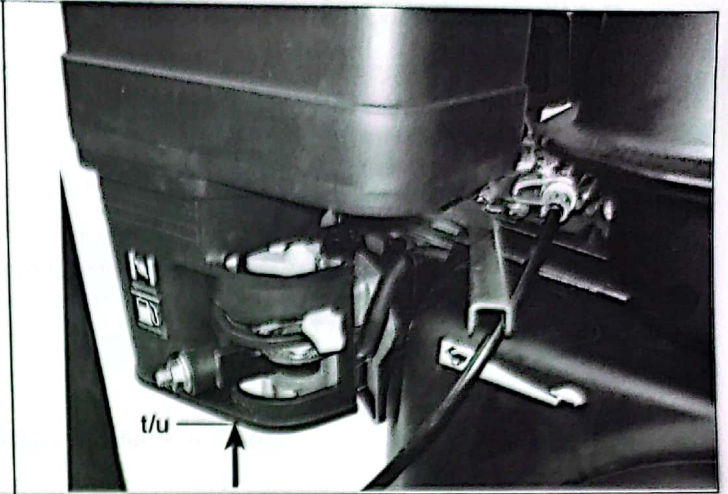
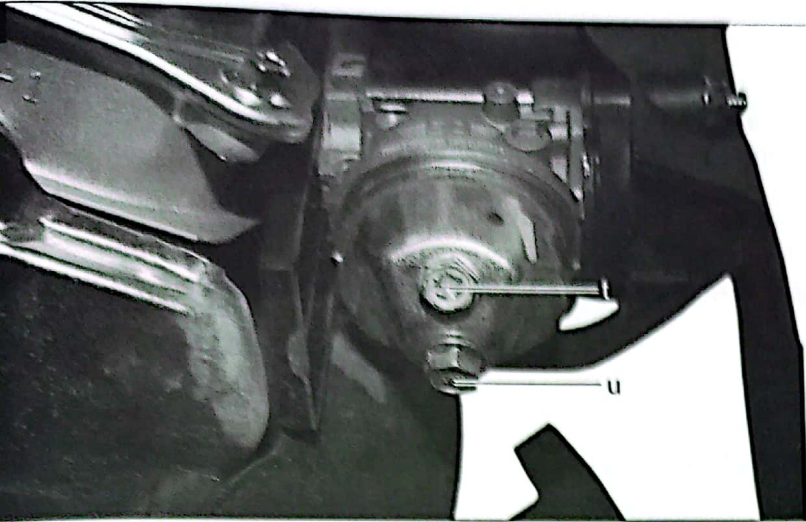























Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu
	Nosite štitić sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.
	Rabite radne rukavice
	Rabite sigurne cipele
	Zabranjeno je demontiranje ili mijenjanje zaštitnih i sigurnosnih naprava
	Ne gurajte prste u rotirajuće dijelove
	Zabranjeno je pušenje u radnom prostoru
	Ne dodirujte vruće dijelove
	Udaljite neovlaštene osobe iz radnog prostora
 Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom

Sadržaj:**Stranica:**

1.	Uvod	61
2.	Opis uređaja	61
3.	Tehnički podatci	61
4.	Opseg isporuke	62
5.	Raspakiravanje	62
6.	Montaža	62
7.	Opće sigurnosne napomene	62
8.	Dodatne sigurnosne napomene	64
9.	Namjenska uporaba	64
10.	Stavljanje u pogon	65
11.	Čišćenje	66
12.	Transport	66
13.	Skladištenje	67
14.	Održavanje	67
15.	Zbrinjavanje i recikliranje	69
16.	Otklanjanje neispravnosti	70

1. Uvod

Proizvođač:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. A - Y)

1. Poluga gasa
2. Ručka
3. Točka dizanja
4. Motor
5. Uzbudnik
6. Temeljna ploča
7. Otvor za ulijevanje ulja za uzbudnik
8. Svjećica
9. Ispuh
10. Poluga prigušnice
11. Pipac za benzin
12. Spremnik benzina + poklopac
13. Poluga gasa
14. Pokretač s poteznim užetom
15. Filtar zraka
16. Mjerna šipka za ulje
17. Motorna sklopka za uključivanje/isključivanje
18. Rasplinjač
19. Štitnik remena
20. Ispusni vijak ulja za uzbudnik

3. Tehnički podatci

Motor / pogon	1-cilindarski 4-taktni za bezolovni benzin
Zapremina	196 cm ³
Snaga motora	4,8 kW
Volumen goriva	3,5 l
Kapacitet motornog ulja	maks. 0,6l
Kapacitet ulja za uzbudnik	0,35 l
Veličina ploče (dxš)	cca 550 x 440mm
Centrifugalna sila	23 kN
Pomicanje	25 m/min
Vibracijski udari	4200 vpm
Dubina sabijanja	30 cm
Maks. dopuštena nakošenost motora	25°
Masa	cca 88 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Δ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA} 105dB(A)
Razina zvučnog tlaka L_{pA} 84,6dB(A)
Nesigurnost $K_{wa/pA}$ 2,72 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija

Vibracije a_h 30 m/s²

Napomena: Specificirane vrijednosti zvuka utvrđene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje raznih alata. Te su vrijednosti prikladne i za preliminarno procjenjivanje izloženosti korisnika zvuku.

Upozorenje! Ovisno o načinu uporabe alata, stvarne vrijednosti mogu se razlikovati od specificiranih. Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od opterećenja buke.

Pritom vodite računa o cijelom radnom procesu, dakle i o razdobljima u kojima alat radi bez opterećenja ili je isključen.

Prikladne mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito održavanje i njegovanje alata i radnih alata, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa.

4. Opseg isporuke

- 1x vibracijska ploča (a)
- 1x ručka (2)
- 2x matica sa zvjezdastom ručkom s vijkom (b)
- 1x gumeni prostirač (c)
- 3x pritezni vijak s diskom i maticom (e)
- 1x vozna naprava (f)
- 1x ključ za svječiće (g)
- 2x kabelska vezica (h)
- 1x priručnik za uporabu (i)

5. Raspakiranje

- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora šteta kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZORI

Uređaj i ambalažni materijal nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

6. Montaža

Montiranje ručke (sl. A - F):

- Učvrstite ručku (2) s pomoću vijka i matice sa zvjezdastom ručkom (b) na vibracijsku ploču (a). Vijak se utakne izvana i učvrsti diskom i maticom sa zvjezdastom ručkom.
- Poluga gasa (1) sada se učvrsti na ručku (2) (veličine 8/10). Žicovod se fiksira kabelskim vezicama (h) na ručku (2).

Montiranje gumenog prostirača (sl. G + H):

- Gumeni prostirač (c): Postavite ili povucite vibracijsku ploču na gumeni prostirač (c) i poravnajte rupe, a zatim fiksirajte odozdo s pomoću 3 pritezna vijka (e).

Montiranje vozne naprave (sl. X + Y):

- Vozna naprava (f): Nagnite vibracijsku ploču za ručku (2) prema naprijed i centrirajte voznu napravu (f) u za to predviđenom provrtu. Vibracijsku ploču moguće je sada ponovno spustiti i transportirati.

7. Opće sigurnosne napomene

- Upoznajte svoj stroj.
- Pozorno pročitajte priručnik za uporabu i svakako proučite njegov sadržaj i sve etikete koje postoje na stroju.
- Upoznajte se s područjem primjene, s ograničenjima stroja i s posebnim izvorima opasnosti.
- Pobrinite se za to da dobro poznajete sve upravljačke elemente i njihovu funkciju.
- Pobrinite se za to da znate kako zaustaviti stroj i brzo deaktivirati upravljačke elemente.
- Ne pokušavajte rabiti stroj ako ne poznajete točno funkcioniranje i zahtjeve za održavanje motora i ako ne znate kako spriječiti nezgode s tjelesnim ozljedama i/ili materijalnim štetama.
- Udaljite druge osobe, a naročito djecu, iz svog radnog prostora.

Radni prostor

- Nikad ne pokrećite i ne rukujte strojem u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi su opasni jer sadržavaju bezmirisan i smrtonosan plin ugljični monoksid. Rabite stroj samo u dobro provjetranim vanjskim prostorima.
- Nikad ne rabite stroj pri nedovoljnoj vidljivosti ili lošim svjetlosnim uvjetima.

Zaštita na radu

- Ne rabite stroj ako ste konzumirali drogu, alkohol ili lijekove koji utječu na vašu sposobnost ispravnog rukovanja strojem.
- Nosite prikladnu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice.

- Ne nosite labavu odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Vežite dugu kosu tako da doseže najviše do ramena. Udaljite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove. Provjerite stroj prije pokretanja.
- Štitnici moraju biti montirani i funkcionalni.
- Pobrinite se za to da su sve matice, vijci itd. sigurno zategnuti.
- Nikad ne rabite stroj ako ga valja popraviti ili ako je u lošem mehaničkom stanju. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije rukovanja.
- Provjerite istječe li benzin iz stroja.
- Održavajte njegovu funkcionalnost. Ne rabite stroj ako motor nije moguće uključiti i isključiti s pomoću odgovarajuće sklopke.
- Stroj na benzinski pogon kojim nije moguće upravljati s pomoću motorne sklopke opasan je i valja ga zamijeniti.
- Naviknite se na to da prije pokretanja stroja provjerite jesu li odvijači i ključevi uklonjeni iz područja oko stroja. Odvijač ili ključ koji ostane na rotirajućem dijelu stroja može uzrokovati tjelesne ozljede.
- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno pri radu sa strojem. Ne precjenjujte svoje sposobnosti.
- Ne rabite stroj ako ste bos ili nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju stabilnost na skliskim površinama.
- Osigurajte u svakom trenutku dobru stabilnost i ravnotežu. Na taj način moći ćete stroj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je motorna sklopka isključena prije transportiranja stroja ili obavljanja postupaka održavanja na njemu. Transportiranje ili postupci održavanja stroja mogu uzrokovati nezgode ako je sklopka uključena.

Sigurnost pri rukovanju benzinom

- Benzin je vrlo lakozapaljiv, a njegovi plinovi mogu eksplodirati ako se zapale.
- Poduzmite sigurnosne mjere pri rukovanju benzinom kako biste smanjili rizik od teških ozljeda.
- Prilikom punjenja ili pražnjenja spremnika uporabite prikladan kanistar za benzin.
- Obavljajte te postupke samo na čistom, dobro provjetranom vanjskom prostoru.
- Ne pušite. Prilikom ulijevanja benzina ili rada sa strojem ne dopustite da iskre, otvoreni plamen ili drugi izvori vatre dospiju u blizinu.
- Nikad ne puniti spremnik u unutarnjim prostorima. Udaljite uzemljene, električno vodljive predmete kao što su alati od neučvršćenih električnih dijelova i kabela kako biste spriječili iskrenje ili stvaranje električnog luka. Benzinske pare mogle bi se time zapaliti

- Uvijek zaustavite motor i pričekajte da se ohladi, a tek zatim napunite spremnik goriva. Nikad ne skidajte poklopac spremnika i ne puniti spremnik kad motor radi ili ako je vruć.
- Ne rabite stroj ako znate da iz sustava istječe benzin. Polako otpuštajte poklopac spremnika kako biste ispustili mogući tlak iz spremnika. Nikad ne prepunjavajte spremnik (benzin ne smije nikada doći iznad označene maksimalne granične razine). Čvrsto zatvorite spremnik goriva s poklopcem spremnika i obrišite proliveni benzin.
- Nikad ne rabite stroj ako poklopac spremnika nije čvrsto zategnut. Izbjegavajte izvore zapaljenja u blizini prolivenog benzina. Ako se benzin prolio, ne pokušavajte pokrenuti stroj. Udaljite stroj iz područja prolijevanja i spriječite stvaranje izvora zapaljenja dok benzinske pare ne ishlape.
- Čuvajte benzin u posebno za tu svrhu konstruiranim kanistrima.
- Uskladištite benzin na hladnom, dobro provjetrenom prostoru dalje od iskara i otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja. Benzin ili stroj s napunjenim spremnikom nikada ne čuvajte u zgradi u kojoj benzinske pare mogu dospjeti do iskara, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja kao što su bojleri, pećnice, sušilice rublja i slično.
- Prije uskladištenja stroja u zatvoreni prostor pričekajte da se motor ohladi.

Uporaba i njegovanje stroja

- Nikad ne podižite stroj i ne nosite ga kad motor radi.
- Ne postupajte nasilno sa strojem.
- Rabite ispravan stroj za odgovarajuće područje primjene. Ispravan stroj bolje će i sigurnije obavljati poslove za koje je konstruiran.
- Ne mijenjajte postavku brzine vrtnje motora i ne prekoračujte je. Regulator brzine vrtnje kontrolira maksimalnu brzinu motora radi maksimalne sigurnosti.
- Ne dopustite da motor radi velikim brzinama vrtnje kada ne obavljate sabijanje.
- Udaljite šake i stopala od rotirajućih dijelova.
- Izbjegavajte dodir s vrućim benzinom, uljem, ispušnim plinovima i vrućim površinama. Ne dodirujte motor ili ispušni lonac. Tijekom uporabe ti će dijelovi postati vrlo vrući. Bit će vrući i kratko vrijeme nakon isključivanja stroja.
- Prije obavljanja postupaka održavanja ili namještanja pričekajte da se motor ohladi.
- Počne li stroj proizvoditi neobične zvukove ili vibracije, odmah isključite motor, odvojite kabel svjećice i potražite uzrok. Neobični zvukovi ili neobične vibracije obično su znak neispravnosti.
- Rabite samo montažne dijelove i dodatnu opremu koje je odobrio proizvođač. U suprotnom posljedice mogu biti ozljede.

- Održavajte stroj. Provjerite da pokretni dijelovi nisu pogrešno poravnani ili blokirani, da dijelovi nisu oštećeni i da ne postoje druge okolnosti koje mogu otežati funkcioniranje stroja. Ako otkrijete oštećenja, dajte popraviti stroj prije daljnje uporabe. Mnoge nezgode rezultat su lošeg održavanja opreme.
- Uklanjajte travu, lišće, višak maziva i naslage ugljika s motora i ispušnog lonca kako biste umanjili rizik od požara.
- Nikad ne polijevajte i ne prskajte stroj vodom ili drugim tekućinama.
- Ručke moraju biti suhe, čiste i bez sitnih dijelova.
- Očistite stroj nakon svake uporabe.
- Pridržavajte se važećih propisa o zbrinjavanju otpada za benzin, ulje itd. kako biste zaštitili okoliš.
- Čuvajte isključeni stroj izvan dohvata djece i ne dopustite da stroj rabe osobe koje nisu upoznate sa strojem ili s ovim priručnikom. Stroj može biti opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.

Servisiranje

- Isključite motor prije čišćenja, popravaka, provjera i postupaka namještanja i pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- Uvijek se pobrinite za to da je motorna sklopka u položaju "OFF". Odvojite kabel svjećice i udaljite ga od svjećice kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje.
- Održavanje stroja moraju obaviti kvalificirani radnici. Rabite samo originalne rezervne dijelove. Time ćete osigurati trajnu sigurnost stroja.

8. Dodatne sigurnosne napomene

- Udaljite šake, prste i stopala od nosive ploče kako biste izbjegli ozljede.
- Čvrsto držite ručku pločastog vibratora objema rukama. Ako objema rukama držite ručku i stopala udaljite od ploče nabijača, ploča nabijača neće vam ozlijediti šake, prste i stopala.
- Tijekom uporabe uvijek budite iza stroja; nikad ne hodajte i ne stojte ispred njega kad motor radi.
- Nikada ne polažite alate ili druge predmete ispod vibracijske ploče. Ako stroj udari u strani predmet, zaustavite motor, odvojite svjećicu i provjerite da stroj nije oštećen; popravite oštećenja prije ponovnog pokretanja i daljnje uporabe stroja.
- Ne preopterećujte stroj predubokim ili prebrzim nabijanjem.
- Ne rabite stroj s velikim brzinama na tvrdim ili skliskim površinama.
- Budite vrlo oprezni ako stroj rabite na šljunčanim podlogama, putovima ili cestama ili ako prelazite preko njih.
- Vodite računa o skrivenim opasnostima ili prometu. Ne prevozite osobe.

- Nikada ne napuštajte radno mjesto i nikada ne ostavljajte vibracijsku ploču bez nadzora kada motor radi.
- Uvijek zaustavite stroj kad prekinete rad ili kad ga premještate na drugo mjesto.
- Ne približavajte se rubovima jaraka i izbjegavajte postupke zbog kojih bi se vibracijska ploča mogla prevrnuti. Po uzbrdicama oprezno hodajte pravocrtno i unatrag kako se izbjeglo prevrtanje vibracijske ploče na rukovatelja.
- Stroj uvijek postavite na čvrstu i ravnu površinu, a zatim isključite uređaj.
- Ograničite vrijeme rada sa strojem i redovito pravite stanke kako biste smanjili vibracijska opterećenja i odmorili ruke. Smanjite brzinu i primijenjenu silu kojom obavljate opetovane pokrete.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte slučajna stavljanja stroja u pogon.
- Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalan učinak stroja.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.

9. Namjenska uporaba

Vibracijska ploča provodi sile na rahlu zemlju ili druge materijale. Moguće ju je primjenjivati za opće radove cestogradnje, oblikovanju krajolika i građevinarstvo. Vibracijska ploča povećava nosivost, smanjuje vodopropusnost, sprječava sedimentaciju, smanjuje bubrenje ili sažimanje zemlje. Naročito je prikladna za sabijanje kamena za tarac, jaraka, prilikom oblikovanja krajolika i radova održavanja.

⚠ POZOR!

Vibracijska ploča nije konstruirana za uporabu na ljepljivim podlogama kao što je glina ili tvrdim površinama kao što je beton.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač. Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, potrebno je strogo pridržavanje važećih propisa o zaštiti na radu.

Valja se pridržavati drugih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i štete koje iz toga proizlaze.

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj uporabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne zadatke.

10. Stavljanje u pogon

▲ POZORI!


Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!


Ručka (2), (sl. A)

Prilikom uporabe stroja rabite ručku (2) kako biste njime upravljali.

Poluga gasa (1), (sl. A + C)

Polugom gasa (1) regulira se brzina stroja. Ako se poluga pomakne u prikazanim smjerovima, motor će raditi brže odnosno sporije.

Brzo = 

Sporo = 

Točka dizanja (3), (sl. A)

Za dizanje stroja dizalicom ili drugim podiznim uređajima.

Štitnik remena (19), (sl. A)

Demontirajte ovaj štitnik (19) kako biste omogućili pristup klinastom remenu. Vibracijsku ploču nikada ne rabite bez štitnika remena (19).

Ako štitnik remena (19) nije montiran, vaša šaka može se uglaviti između klinastog remena i spojke, zbog čega ćete zadobiti teške ozljede.

Uzбудnik (5), (sl. A)

Ekscentrični uteg na vratilu uzбудnika u kućištu uzбудnika pri velikim brzinama pogoni spojnicu i remenski pogonski sustav. Tako velike rotacijske brzine vratila uzrokuju brzo podizanje i spuštanje stroja te kretanje prema naprijed.

Motorna sklopka (uključivanje/isključivanje) (17), (sl. A + I)

Motornom sklopkom (17) aktivira se i deaktivira sustav paljenja. Motorna sklopka (17) mora biti u položaju ON kako bi se motor pokrenuo.

Motor se zaustavlja kada se motorna sklopka (17) pomakne u položaj OFF.

Provjera prije rukovanja

Provjera

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili benzina.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.





Kontrola motornog ulja (sl. I -R)

- Izvadite mjernu šipku za ulje (16) i očistite je.
- Ponovno umetnite šipku za mjerenje razine (16) i provjerite razinu ulja, ali šipku za mjerenje razine (16) ponovno ne pritezite.
- Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu ulja.
- Nakon završetka ponovno sve montirajte i uvrnite mjernu šipku za ulje.




Kontrola benzina (sl. S)

- Zaustavite motor, otvorite poklopac spremnika (12) i provjerite razinu benzina. Ako je razina preniska, dolijevajte benzin dok se spremnik ne napuni. Zatim zavrnite poklopac natrag.
- Ne dolijevajte toliko benzina da se rub spremnika prekrije (maksimalna razina punjenja benzina).
- Preporučuje se bezolovni benzin s oktanskim brojem 90. Bezolovni benzin smanjuje naslage ugljika i produžava radni vijek sustava ispušnih plinova.
- Ne rabite rabljeni i onečišćeni benzin. Ne dopustite da prljavština i voda dospiju u spremnik goriva.

Pokretanje motora (sl. I + K)

- Pomaknite pipac za benzin (11) u položaj ON. Ako pokrećete hladan motor, pomaknite polugu prigušnice (10) u položaj CLOSE .
- Ako je poluga prigušnice (10) postavljena u položaj CLOSE  radi pokretanja motora, oprezno je pomaknite u položaj OPEN  dok se motor zagrijava. Kada pokrećete topao motor, ostavite polugu prigušnice (10) u položaju OPEN .
- Pomaknite motornu sklopku (17) u položaj ON.
- Pokrenite pokretač s poteznim užetom (14).

Pokretač s poteznim užetom (14), (sl. A)

Lagano povlačite ručku pokretača (14) dok ne osjetite otpor. Zatim je snažno povucite i postavite ručku pokretača (14) natrag u početni položaj. Ako je poluga prigušnice (10) postavljena u položaj CLOSE  radi pokretanja motora, oprezno je pomaknite u položaj OPEN  dok se motor zagrijava. Kada pokrećete topao motor, ostavite polugu prigušnice (10) u položaju OPEN . Nakon zagrijavanja motora povucite polugu gasa (1) kako biste povećali brzinu motora. Ploča će početi vibrirati i nabijati.

Kretanje prema naprijed

Vibracijska ploča automatski se kreće prema naprijed pri punom gasu.

⚠ POZORI!

Ne rabite vibracijsku ploču na betonu ili vrlo tvrdim, suhim, sabijenim površinama. Vibracijska ploča tada će više skakutati nego vibrirati. Vibrator i motor mogu se time oštetiti.

Broj ponavljanja potrebnih za postizanje željenog rezultata nabijanja ovisi o vrsti i vlažnosti podloge. Maksimalno nabijanje postignuto je ako uočite vrlo jaki trzaj.

Ako vibracijsku ploču rabite na kamenu za tarac, postavite gumeni prostirač (c) kako biste izbjegli ljuštenje i struganje površine kamena.

Potrebna je određena količina vlage u tlu. No prekomjerna vlaga može uzrokovati sljepljivanje malih dijelova i onemogućiti dobro nabijanje. Pričekajte da se zemlja malo osuši ako je vrlo mokra.

Ako je podloga tako suha da se tijekom uporabe vibracijske ploče uskovitlavaju oblaci prašine, zemlju bi trebalo malo navlažiti kako bi se poboljšalo sabijanje. Time će se isto tako rasteretiti zračni filtar.

Prilikom nabijanja tla na kosinama (brežuljcima, strminama) valja se pridržavati sljedećih napomena. Približite se kosinama samo potpuno odozdo (kosina koju je moguće lako svladati nagore može se bez rizika nabijati i prema dolje).

Rukovatelj ne smije nikad stajati u smjeru nizbrdice. Nije dopušteno prekoračiti maksimalan nagib od 25°.


⚠ POZORI!

Ako se taj nagib prekorači, sustav podmazivanja motora može se pokvariti (podmazivanje prskanjem i time kvar važnih komponenata motora).


Zaustavljanje motora

Kako biste motor zaustavili u izvanrednoj situaciji, jednostavno postavite motornu sklopku (17) u položaj OFF.


U normalnim okolnostima rabite sljedeći postupak:

- Postavite motornu polugu gasa (1) natrag u položaj praznog hoda  kako biste zaustavili kretanje nabijača prema naprijed.
- Pričekajte jednu do dvije minute da se motor ohladi, a zatim ga zaustavite.
- Pomaknite motornu sklopku (17) u položaj "OFF".
- Po potrebi isključite pipac za benzin (11).

⚠ POZORI!

Ne postavljajte polugu prigušnice (10) u položaj CLOSE  kako biste zaustavili motor. To može uzrokovati pogrešno paljenje ili oštetiti motor.

Brzina u praznom hodu

Postavite polugu gasa (1) u položaj SLOW  kako biste smanjili opterećenje motora kada ne obavljate sabijanje.

Smanjivanje brzine motora u prazni hod produljit će radni vijek motora, uštedjeti gorivo i smanjiti buku stroja.

11. Čišćenje

⚠ POZORI!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećeice.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uklonite naslage s vibracijske ploče mekom četkom, usisivačem ili stlačenim zrakom.

Očistite donju stranu nabijača ako na njemu ostanu zalijepljene čestice nabijene zemlje. Stroj neće dobro radi ako donja strana nije glatka i čista.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

⚠ POZORI!

Ne rabite visokotlačne čistače za čišćenje vibracijske ploče. Voda može prodrijeti u zatvorene dijelove stroja te oštetiti vretena, stapajice, ležajeve ili motor. Visokotlačni čistači skraćuju radni vijek i otežavaju uporabljivost.

12. Transport

Vidi tehničke podatke o masi stroja. Prije podizanja/transporta ili skladištenja u zatvorenim prostorijama pustite motor da se ohladi kako biste izbjegli opekline i rizik od požara.

Prilikom promjene položaja stroja njega je moguće opremiti priloženom voznom napravom (f) (vidi Montiranje vozne naprave).

Utvoravanje stroja:

Podignite stroj s pomoću točke dizanja (3) na postolju stroja. Uporabite dovoljno jak lanac, uža ili remen. Stroj valja transportirati u uspravnom položaju kako se benzin ne bi prolio. Ne polažite stroj na stranu ili naglavačke. Osigurajte stroj ili uporabite točku dizanja (3) za transport.

⚠ Stroj može pasti i uzrokovati štete ili ozljede ako ga ne podižete ispravno. Podižite ga samo na točki dizanja (3).

13. Skladištenje

Skladištenje (vidi točku Pražnjenje spremnika goriva):

Ako se vibracijska ploča ne rabi dulje od 30 dana, pripremite je za skladištenje prema sljedećem postupku.

1. Potpuno ispraznite spremnik goriva. Uskladištite ni benzin koji sadržava etanol ili MTBE postat će ustajao nakon 30 dana. Ustajali benzin ima visok udio gume i može time začeptiti rasplinjač i ograničiti dovod benzina.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time će se osigurati da u rasplinjaču neće ostati benzina. Time će se spriječiti da se u rasplinjaču stvore naslage i da se motor eventualno ošteti.
3. Ispustite ulje iz motora dok je on još topao. Ulijte novo ulje.
4. Ispustite sve motorno gorivo iz komore s plovkom (vidi "Čišćenje komore s plovkom")
5. Uporabite čiste krpe za čišćenje vanjskih strana rasplinjača i nastavaka za izlazni zrak.
6. ⚠ Za čišćenje plastičnih dijelova ne rabite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi ulja. Kemikalije mogu oštetiti plastiku.
7. Uskladištite vibracijsku ploču u uspravnom položaju u čistoj, suhoj zgradi s dobrom ventilacijom.

⚠ Ne skladištite vibracijsku ploču s benzinom u neprovjetravanom području gdje benzinske pare mogu dospjeti do plamena, iskara, kontrolnih žaruljica ili drugih izvora zapaljenja. Rabite samo dopuštene kanistre za benzin.

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

14. Održavanje

⚠ POZORI

Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjeće.

Održavanje vibracijske ploče osigurava dug radni vijek stroja i njegovih komponenata.

- Isključite stroj prije postupaka održavanja. Motor mora biti ohlađen.
- Ostavite polugu gasa (1) u položaju SLOW, odvojite kabel svjeće od svjeće (8) i osigurajte ga.
- Provjerite opće stanje vibracijske ploče. Provjerite da na njemu nema labavih vijaka, da pokretni dijelovi nisu pogrešno poravnani ili blokirani, da dijelovi nisu slomljeni ili napukli i da ne postoje druge okolnosti koje mogu otežati funkcioniranje stroja.
- Za podmazivanje pokretnih dijelova uporabite visokokvalitetno lako strojno ulje.
- Očistite donju stranu vibracijske ploče ako ostanu prilipljene čestice sabijene zemlje. Stroj neće dobro radi ako donja strana nije glatka i čista.
- Prikopčajte natrag kabel svjeće.

Provjeravanje i zamjena klinastog remena

- Klinasti remen (k) mora biti u dobrom stanju kako bi se osiguralo optimalno prenošenje sile od motora do ekscentričnog vratila. Provjerite stanje klinastog remena (k).
- Ako je klinasti remen (k) pokidan, istrošen ili gladak, potrebno ga je zamijeniti.

Zamjena klinastog remena (sl. L)

- Isključite motor.
- Motor mora biti ohlađen.
- Demontirajte štitnik remena (19) kako biste omogućili pristup klinastom remenu (k).
- Odvrnite 4 vijka na motoru i malo pomaknite motor prema naprijed.
- Povucite stari klinasti remen (k) s diska i ispravno navucite novi klinasti remen (k).
- Vijkom za namještanje zategnite remen (k), pritom vodite računa o tome da motor/remenica ostane pod pravim kutom.
- Dodatno zategnite pogonski remen (k) ako se remen (k) otklanja više od 10-15 mm (pritiskom palcem)
- Ponovno montirajte štitnik remena (19) s pomoću 2 vijka.

⚠ POZORI

Prilikom skidanja ili natezanja pogonskog remena (k) budite oprezni da ne uglavite prste između remena i kotura

Zamjena ulja za uzбудnik (sl. L - N)

Zbog mase preporučujemo da ovaj postupak obavljaju dvije osobe!

- Kućište uzbudnika održava se uljem za automatske prijenosnike SAE 10W 30 ili sličnim proizvodom. Mijenjajte ulje nakon 200 radnih sati.
- Obavite zamjenu ulja samo kada se ekscentar ohladi.
- Skinite pokrov klinastog remena (19) i klinasti remen (k).
- Otpustite vijke (M1) na kućištu ekscentra.
- Podignite cijeli gornji dio vibracijske ploče s motorom s kućišta ekscentra.
- Skinite vijak za ispuštanje ulja (M2) gore na ekscentru, nagnite kućište ekscentra i ispuštite ulje u korito. Provjerite ima li metalnog iverja u ulju kako biste izbjegli buduće probleme.
- Kućište ekscentra ponovno postavite u uspravan položaj.
- Kućište ekscentra ponovno napunite uljem za ekscentar.

⚠ POZORI!

Ne prepunjavajte - previše ulja u uzbudniku može smanjiti učinak i pregrijati uzbudnik.

Zamjena motornog ulja (sl. R + W)

Nakon 20 radnih sati potrebno je obaviti 1. zamjenu ulja. Zatim nakon 100 radnih sati.

Radi ispuštanja motornog ulja molimo učinite sljedeće:

1. Pripremite sabirno korito za ulje i otvorite vijak za ispuštanje ulja (j).
2. Otvorite otvor za ulijevanje (šipka za mjerenje razine) (16), nagnite stroj i pustite ulje da isteče.
3. Ulijte ulje (0,6l), provjerite šipkom za mjerenje razine (16) i zatvorite.
4. Ponovno zatvorite vijak za ispuštanje ulja (j).
5. Radi skladištenja: Polako povlačite pokretač 5x kako bi se ulje raspodijelilo (bez paljenja).

Preporučeno motorno ulje SAE 10W-30 ili SAE 10W-40 (ovisno o temperaturi uporabe).

Istečeno staro ulje propisno odložite na lokalno sabiralište starog ulja. Staro ulje zabranjeno je izlijevati u tlo ili miješati s otpadom.

Pražnjenje spremnika goriva (sl. S + Z)

Postavite prikladnu posudu i otvorite ispusni vijak (t) komore s plovkom (sl. Z). Sada skinite poklopac spremnika (12) i otvorite pipac za benzin (11). Sustav je zatim potpuno ispražnjen. Ponovno zatvorite poklopac spremnika (12).

Čišćenje/zamjena filtra zraka (sl. O - Q)

- Odvrnite krilatu maticu (o) i skinite poklopac filtra zraka (n)

- Provjerite postoje li rupe ili pukotine na poklopcu filtra zraka (n). Zamijenite oštećeni element.
- Odvrnite unutarnje krilate matice (p) i oprezno izvadite papirni filtarski uložak (s) sa spužvastim filtarskim uloškom (r).
- Obrišite prljavštinu iz unutrašnjosti kućišta filtra čistom, vlažnom krpom. Pobrinite se za to da prljavština ne dospije u otvor. Stavite poklopac filtra zraka (n) ponovno na kućište filtra dok traje čišćenje filtra.
- Opresno skinite spužvasti filtarski uložak (r) s papirnog filtarskog uložka (s). Provjerite postoje li oštećenja na dijelovima. Zamijenite oštećene uloške.
- Očistite spužvasti filtarski uložak (r) u toploj vodi i blagoj otopini sapunice. Temeljito ga isperite čistom vodom i pustite da se osuši.
- Uronite spužvasti uložak (r) u čisto motorno ulje i istisnite suvišno ulje.
- Isprašite papirni filtarski uložak (s) po tvrdoj površini kako biste uklonili prljavštinu. Nikada ne četkajte prljavštinu jer će se ona time utisnuti u vlakna.
- Stavite spužvasti uložak (r) na papirni filtarski uložak (s) i ponovno ugradite uložak filtra zraka s brtvom.
- Navrnite prvu krilatu maticu (p) na papirni filtarski uložak
- Stavite poklopac filtra zraka (n) i učvrstite ga drugom krilatom maticom (o)

⚠ POZOR: Nikada ne dopustite da motor radi bez uložka ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština može time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora. Prestat će jamstvo proizvođača.

Čišćenje/zamjena svjećice (sl. T + U)

⚠ POZOR: Demontirajte svjećicu (8) samo kada je motor hladan!

Po potrebi očistite ili zamijenite svjećicu (8).

- Izvucite utikač svjećice i uklonite svu prljavštinu iz područja svjećice.
- Odvrnite i provjerite svjećicu (8).
- Provjerite izolator. U slučaju oštećenja kao što su npr. pukotine ili rascjepi zamijenite svjećicu (8).
- Očistite elektrode svjećice žičanom četkom.
- Provjerite i namjestite razmak elektroda. Kako bi motor ostao učinkovit, svjećica (8) mora imati ispravan razmak elektroda (0,7-0,8 mm).
- Uvrnite svjećicu (8) rukom i pritegnite je ključem za svjećice (g) za oko 1/4 okretaja.
- Natakните utikač svjećice na svjećicu (8).

Čišćenje komore s plovkom (sl. Z)

⚠ POZOR: Demontirajte komoru s plovkom samo kada je motor hladan!

1. Zavrnite pipac za gorivo (11).
2. Otpustite ispusni vijak (t) na komori s plovkom i ispusite gorivo u prikladnu posudu.
3. Ponovno učvrstite ispusni vijak (t)
4. Otpustite pritezni vijak (u) komore s plovkom
5. Odmrite komoru s plovkom i radijalni brtveni prsten, temeljito ga očistite u nezapaljivom otapalu i pustite da se osuši. Provjerite postoje li mjesta pritiskanja i oštećenja na radijalnoj brtvi.
6. Ponovno navrnite oba dijela.
7. Zavrnite pipac za gorivo (11) i provjerite postoje li propusna mjesta.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka molimo voditi računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije

Važno je voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, ulje, remen, gumeni prostirač, filter zraka

*Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovinna te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.

Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnosite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!